

# Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XLIII Nr. 9851

Joi 25 aprilie 1974

6 PAGINI — 30 BANI

## Moment remarcabil al celei de-a XXIX-a sesiuni a Comisiei Economice O. N. U. pentru Europa

# CUVÎNTAREA PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU

### O vibrantă chemare la intensificarea cooperării economice, pe baze echitabile, între toate statele continentului, în interesul păcii și progresului

Doamnelor și Domnilor. Stimai oaspeți! Imi face o deosebită plăcere să vă adresez un călduros salut dumneavoastră, participanților la cea de-a XXIX-a sesiune a Comisiei Economice O.N.U. pentru Europa, care de 7 zile își desfășoară lucrările în capitala patriei noastre.

Într-o vreme de profundă criză, pe o scenă mondială marcată de confruntări, de amenințări de război, de preocupări pentru asigurarea securității, este necesar să găsim un punct comun de plecare, să stabilim un cadru de colaborare care să asigure progresul umanității, să contribuie la echilibrarea și armonizarea raporturilor economice și culturale între statele de pe continentul european. Viața demonstrează însă că mai există mari rezerve nefolosite în acest domeniu, că mai persistă anacronisme care frânează desfășurarea planară a colaborării. Statele europene dispun, după părerea noastră, de largi posibilități

pentru a intensifica cooperarea pe țărîmurile asigurării, folosirii și gospodării raționale a materiei prime, al surselor de energie, al producției industriale, al ameliorării mediului ambiant, al perfecționării mijloacelor de comunicații și telecomunicații, precum și în alte domenii economice. Un rol stimulator deosebit de important ar avea în acest sens așezarea raporturilor dintre națiuni pe principii noi de egalitate și democrație. Tocmai în această direcție apreciem că Comisia Economică O.N.U. pentru Europa poate aduce o contribuție deosebit de prețioasă, militând mai activ pentru instaurarea în întregul ansamblu al relațiilor intereuropene a principiilor egalității și echității, pentru înlăturarea oricăror discriminări ce mai împiedică schimburile internaționale. Înlăturarea măsurilor discriminatorii, a taxelor și suprataxelor constituie o cerință obiectivă pentru realizarea unei largi cooperări economice între țările europene. De asemenea, este necesar ca țările continentului nostru să acționeze mai unitar pentru

realizarea unui nou sistem monetar care să asigure un raport echitabil între monedele naționale. Progresul material, social și cultural al statelor de pe continentul nostru cere să se acționeze cu toată fermitatea și consecvența împotriva împărțirii Europei în blocuri economice închise, pentru relații nestingherite între toate statele continentului nostru. În soluționarea problemelor complexe ale relațiilor economice, țările europene trebuie să acționeze nu de pe poziții de concurență, ci în mod unitar, pornind de la necesitatea participării active la fâurirea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe egalitate și echitate, pe crearea unor raporturi juste între prețurile materiei prime și ale produselor industriale. La stabilirea unor prețuri echitabile, după părerea noastră, trebuie să se poarte de la legități și principii obiective care să permită măsurarea justă a valorii diferitelor produse, înlăturarea acțiunilor speculative sau de conjunctură, ce generează,

(Continuare în pag. a III-a)

# PRIMIRI LA TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU

## Ministrul afacerilor externe, al cooperării și planului al Republicii Burundi



Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, a primit la 24 aprilie pe ministrul afacerilor externe, al cooperării și planului al Republicii Burundi, Artemon Simbananiye, care face o vizită în țara noastră.

Oaspețele a fost însoțit de Felix Magenge, directorul general al afacerilor politice și administrative din Ministerul Afacerilor Externe, al Cooperării și Planului.

La întoarcere a participat George Macovescu, ministrul afacerilor externe.

Cu acest prilej, oaspețele a transmis tovarășului Nicolae Ceaușescu un călduros mesaj de salut și prietenie din partea președintelui Republicii Burundi, general Michel Micombero, împreună cu urări de sănătate și fericire personală, de prosperitate și succes poporului român.

Totodată, el a transmis tovarășului Nicolae Ceaușescu invitația adresată de președintele Michel Micombero de a face o vizită oficială în Republica Burundi.

Președintele Republicii Socialiste România a acceptat cu plăcere invitația. La rândul său, tovarășul Nicolae Ceaușescu a invitat pe generalul Michel Micombero să viziteze România. De asemenea, el a rugat pe oaspețe să transmită președintelui Republicii Burundi un cordial și prietenesc salut, cele mai bune urări de fericire și pace, de succes tot mai însemnate poporului burundez în lupta sa pentru dezvoltarea economică și socială a patriei.

Ministrul burundez a dat o înaltă apreciere politicii externe a statului român, de relații noi, bazate pe deplină egalitate în drepturi, de pace și colaborare internațională, promovată cu fermitate de președintele Nicolae Ceaușescu, precum și rezultatelor obținute de poporul român în eforturile sale de edificare a unui orizont.

În timpul convorbirilor, oaspețele a apreciat că vizitele pe care seful statului român le-a întreprins într-o serie de state din Africa, convorbirile avute cu șefii de state și conducători ai mișcărilor de eliberare națională au deschis noi perspective dezvoltării multilaterale a relațiilor dintre România și țările continentului african. Cu deosebire a fost relevantă evoluția pozitivă a raporturilor de colaborare prietenească româno-burundeze, exprimate de dorința comună de a acționa și a pune în valoare noi posibilități de amplificare a cooperării economice, precum și în domeniul cultural, tehnico-științific, corespunzător intereselor ambelor popoare.

Au fost abordate, de asemenea, unele probleme ale vieții politice internaționale actuale. S-a subliniat hotărârea Republicii Socialiste România și a Republicii Burundi de a contribui și în viitor la întărirea frontului antiimperialist, la cauza luptei popoarelor împotriva colonialismului și neocolonialismului, la așezarea relațiilor dintre state pe principii noi de echitate și egalitate în drepturi, la întărirea păcii, securității și colaborării în întreaga lume.

Întoarcerea s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească.

## Delegația Uniunii Socialiste Arabe

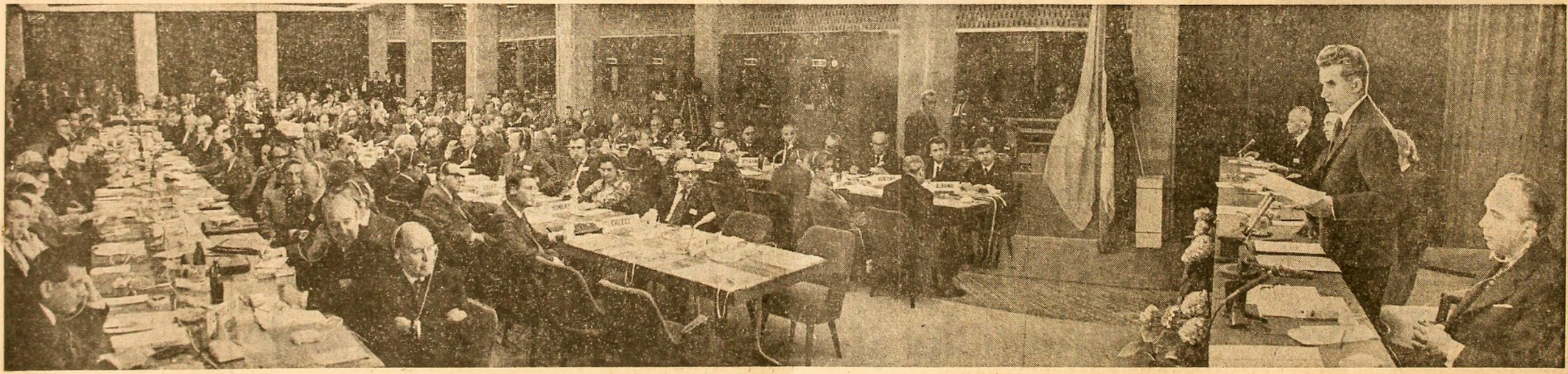
Miercuri după-amiază, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Communist Român, președintele Republicii Socialiste România, a primit delegația Uniunii Socialiste Arabe, condusă de Youssef Kamel Abdel Aziz, membru al Secretariatului C.C. al U.S.A., președintele Comitetului de disciplină, care face o vizită în țara noastră. Din

delegație fac parte Kamal El Chazli și Ali Dofda, membri ai C.C. al U.S.A., și Mustafa Zazouze, consilier juridic.

La primire au luat parte tovarășii Mihai Dales, membru suplent al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., președintele Uniunii Generale a Sindicatelor din România, Ștefan Andrei, secretar al C.C. al P.C.R.,

Nicolae Guină, membru al C.C. al P.C.R., președintele Colegiului Central de Partid, Constantin Vasiliu, adjunct de șef de secție la C.C. al P.C.R.

Exprimând deosebită satisfacție de a fi primiți de conducătorul Românii, șeful delegației Uniunii Socialiste Arabe, (Continuare în pag. a V-a)



### CONSILIUL DE STAT AL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

## DECRET

privind programul de lucru în zilele de 1 și 2 mai 1974 și stabilirea ca nelucrătoare a zilei de 4 mai 1974

Tinînd seama de dorința exprimată de numeroase colective de oameni al muncii din unitățile socialiste de a lucra în zilele de 1 și 2 mai, în scopul asigurării ritmului neîntrerupt al activității economice, și de a avea ca zi nelucrătoare simbolic 4 mai.

Consiliul de Stat al Republicii Socialiste România declară:

Art. 1. — Zilele de 1 și 2 mai 1974 sînt zile lucrătoare, potrivit programului de lucru stabilit pentru fiecare unitate.

Art. 2. — Ziua de 4 mai 1974 se declară zi nelucrătoare.

Prevederile alinaturii precedente nu se aplică unităților productive în care se desfășoară proces continuu de muncă, precum și unităților agricole de stat și cooperatiste.

Art. 3. — Ministerele, celelalte organe centrale, comitetele executive ale consiliilor populare vor stabili programe speciale pentru unitățile comerciale, de transporturi publice și alte asemenea unități, care să asigure servirea populației în ziua de 4 mai 1974.

Primul obiectiv al călătoriei îl constituie cunoscuta întreprindere „Electronutere”. La sosirea în unitate, distinsul oaspețe este întâmpinat de Ion Constantin, adjunct al ministrului industriei construcțiilor de mașini și electrotehnicii, precum și de inginerul Liviu Tănăsescu, directorul întreprinderii. Sînt vizitate fabricile de locomotive, de motoare electrice și de aparatură. Oaspețele se informează asupra calității și parametrilor tehnico-economici și funcționali ai produselor, se întreține cordial cu muncitorii, inginerii și tehnicienii.

NICOLAE CEAUȘESCU  
Președintele Republicii Socialiste România

## Vizita președintelui Republicii Costa Rica, José Figueres Ferrer

Președintele Republicii Costa Rica, José Figueres Ferrer, împreună cu tovarășul Emil Bodnaraș, vicepreședinte al Consiliului de Stat, a plecat miercuri într-o călătorie în județele Dolj și Argeș.

La vizită participă, de asemenea, persoanele oficiale costariene care îl însoțesc pe distinsul oaspețe.

Pe aeroportul municipiului Craiova, povozat cu drapelul de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Costa Rica, șeful statului costarican a fost întâmpinat de Gheorghe Petrescu, președintele Comitetului executiv al Consiliului popular județean Dolj, de membri ai Comitetelor executive județean Dolj și municipal Craiova, de conducători de întreprinderi și instituții.

La încheierea vizitei, oaspețele feliță călduros colectivul unității pentru succesele obținute, semînd în cartea de onoare a întreprinderii.

Coloana oficială de mașini traversează apoi orașul, îndreptîndu-se spre complexul de sere Ișalnița. Președintele Republicii Costa Rica este întâmpinat aici de Ion Ceaușescu, adjunct al ministrului agriculturii, industriei alimentare și apelor, de membri ai colectivului de conducere al întreprinderii. Adjunctul ministrului prezintă câteva date privind extinderea culturilor în sere în țara noastră, preocupările specialiștilor români pentru creșterea producției și obținerea unor produse de înaltă calitate.

La invitația gazdelor, oaspeții vizitează hala de sortare și ambalare, precum și o parte din cele 32 ferme ale întreprinderii.

La amiază, președintele Comitetului executiv al Consiliului popular județean Dolj a oferit un dejun oficial în onoarea președintelui Republicii Costa Rica. În timpul dejunului, Gheorghe Petrescu și José Figueres Ferrer au rostit toasturi.

În cursul după-amiezii, președintele José Figueres Ferrer a vizitat barajul și hidrocentrala de pe Argeș. Oaspeții sînt întâmpinați de Ion Dinca, președintele Comitetului exe-

## LA ÎNCETAREA DIN VIAȚĂ A PREȘEDINTELUI FEDERAL AL REPUBLICII AUSTRIA, FRANZ JONAS

Excelenței Sale  
Domnul dr. BRUNO KREISKY  
Cancelar federal al Republicii Austria

VIENA

Am aflat cu multă tristețe despre încetarea din viață a președintelui federal al Republicii Austria, Franz Jonas.

Ne alăturăm durerii poporului austriac prieten pentru această grea pierdere.

În calitate de președinte federal al Republicii Austria, dr. Franz Jonas a adus o contribuție importantă la dezvoltarea relațiilor de prietenie dintre România și Austria. Vizita pe care am realizat-o în 1970 în țara dumneavoastră, ca răspuns la vizita în România a președintelui Franz Jonas, convorbirile pe care le-am avut la București și Viena cu regretatul președinte au reprezentat etape importante în dezvoltarea și adîncirea relațiilor româno-austriece.

Vă rog să primiți din partea mea și a întregului popor român sentimentele noastre de compasiune și cele mai sincere condoleanțe.

NICOLAE CEAUȘESCU  
Președintele Republicii Socialiste România

Doamnei MARGARETHA JONAS

VIENA

Sofia mea și cu mine am aflat cu multă tristețe despre încetarea din viață a președintelui federal al Republicii Austria, dr. Franz Jonas. Păstrăm viu în amintire convorbirile noastre prietenești din 1969 și 1970, la București și Viena, cînd ne-am întâlnit cu regretatul președinte și cu domnia voastră, evenimente importante în dezvoltarea bunelor raporturi dintre România și Austria.

NICOLAE CEAUȘESCU  
Președintele Republicii Socialiste România

Astăzi, în jurul orei 14,45, posturile noastre de radio și televiziune vor transmite direct de la Aeroportul Otopeni ceremonia plecării președintelui Republicii Costa Rica, José Figueres Ferrer, care, la invitația președintelui Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, a întreprins o vizită oficială de prietenie în țara noastră.

ÎN ÎNTÎMPINAREA ZILEI MUNCII

ECONOMII ŞI BENEFICIILE

obiective mobilizatoare în marea întrecere

Planul este un fel unitar, el trebuie îndeplinit și depășit nu numai la indicatorii cantitativi, ci și la cei calitativi...

Practic, cu cât s-a redus consumul de energie electrică la Porțile de Fier?

În perioada care a trecut de la începutul anului s-au economisit, la consumul propriu, peste 2,2 milioane kWh energie electrică...

Practic, cu cât s-a redus consumul de energie electrică la Porțile de Fier?

Planul este un fel unitar, el trebuie îndeplinit și depășit nu numai la indicatorii cantitativi, ci și la cei calitativi...

Practic, cu cât s-a redus consumul de energie electrică la Porțile de Fier?

În perioada care a trecut de la începutul anului s-au economisit, la consumul propriu, peste 2,2 milioane kWh energie electrică...

Practic, cu cât s-a redus consumul de energie electrică la Porțile de Fier?

În perioada care a trecut de la începutul anului s-au economisit, la consumul propriu, peste 2,2 milioane kWh energie electrică...

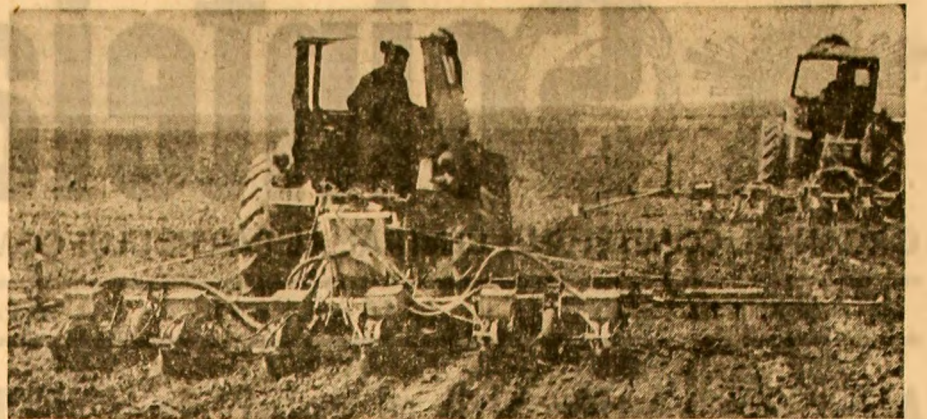
Planul este un fel unitar, el trebuie îndeplinit și depășit nu numai la indicatorii cantitativi, ci și la cei calitativi...

Practic, cu cât s-a redus consumul de energie electrică la Porțile de Fier?

În perioada care a trecut de la începutul anului s-au economisit, la consumul propriu, peste 2,2 milioane kWh energie electrică...

Practic, cu cât s-a redus consumul de energie electrică la Porțile de Fier?

În perioada care a trecut de la începutul anului s-au economisit, la consumul propriu, peste 2,2 milioane kWh energie electrică...



Semănatul porumbului pe ogoarele județului Dimbovița

Foto: M. Andreescu

Sarcini prioritare în agricultură

- SEMĂNATUL - repede și bine
IRIGAȚIILE - extinse pe noi suprafețe

Timpul este înalt și, de aceea, preturindul trebuie grăbit ritmul de însămînțare a porumbului...

Concomitent, trebuie intensificate lucrările pe șanțurile noilor amenajări pentru irigații...

SATU-MARE

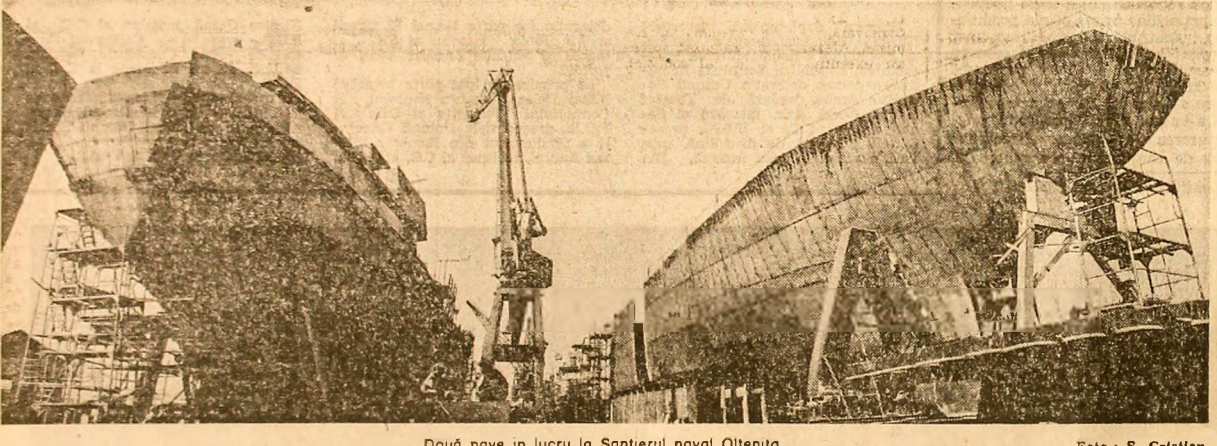
Inițiativă laudabilă
În sistemele de irigații din județul Satu-Mare, prima udare s-a făcut pe 2.400 ha...

GALAȚI

Mii de oameni lucrează la amenajările locale
Concomitent cu însămînțările, în unitățile agricole din județul Galați se desfășoară ample activități...

OLT

Acțiuni de intrajutorare cu utilaje
Îndată ce vremea s-a îmbunătățit, pe ogoarele județului Olt lucrările de însămînțare a porumbului...



Doouă nave în lucru la Șantierul naval Oltenița

Foto: S. Cristian

ÎN DEZBATERE PUBLICĂ:

Proiectul legii privind sistematizarea teritoriului și localităților urbane și rurale

Sistematizarea constituie unul dintre conceptele fundamentale ale progresului social, reprezintă o acțiune care face parte integrantă din procesul de dezvoltare a societății socialiste...

deosebită sistematizării localităților rurale. Precizările aduse cu acest proiect vor înlătura neajunsurile existente în prezent datorate, în mare parte, concepției greșite potrivit căreia sistematizarea satelor ar însemna doar o simplă amenajare a centrului civic...

Preocupări care pun în evidență importanța legii

Restringerea perimetrelor construite, prevăzută în proiectul noii legi, înseamnă nu numai creșterea posibilității de sistematizare a localităților în spiritul unei viziuni tot mai civilizate, spre care ne îndrumăm...

O reglementare cerută de progresul societății noastre

partidului nostru, încă de la începuturile planificării socialiste în România. Această politică a dus la apariția și înflorirea a numeroase localități beneficiind de un înalt grad de organizare a întregii vieți economice și sociale...

deosebită sistematizării localităților rurale. Precizările aduse cu acest proiect vor înlătura neajunsurile existente în prezent datorate, în mare parte, concepției greșite...

Pentru ocrotirea monumentelor istorice

Pe teritoriul județului Suceava, ca și al întregii țări, există un important număr de vestigii ale trecutului, de monumente istorice și de artă, de obiective care vorbesc despre viața economică și socială și despre trecutul glorios de luptă al poporului nostru...

ALBA

2 000 hectare pe zi
În cooperativele agricole din județul Alba, în „ferestrele” dintre aversele de ploaie, au fost semăntate cu porumb suprafețe de hectare. După fiecare ploaie, inginerii agronomi și conducătorii cooperativelor fac probe de lucru cu semăntoarea în câmp...

EMILIAN ROUA

corespondentul „Șciței”

Lector univ. Mihail IACOBESCU Suceava

Ștefan DINICA

CUVINTAREA PRESEDINTELUI NICOLAE CEAUSESCU

(Urmare din pag. 1)

In ultima instanta, dereglarea relatiilor economice, accentuata starea de instabilitate...

Progresul economic si social contemporan impune in mod tot mai acut schimb rapid al noutilor...

Viata demonstreaza ca insănătoșirea climatului politic internațional...

Considerăm că este de datoria noastră, a tuturor, de a face totul ca întregul ansamblu al relațiilor...

Conștientă că progresul și civilizația contemporană sînt nemiloșic legate de participarea activă...

Doamnelor și domnilor, Sintem contemporanii unor schimbări istorice de o amploare fără precedent...

capam in aceiasi timp la un nelinear proces de transformari...

Ca urmare, in lume are loc un curs nou de destindere, de apropiere...

Tinind seama de însemnătatea deosebită pe care continentul european...

In această ordine de idei considerăm că ar fi necesar ca țările europene...

Pornind de la necesitatea generalizării principiilor dreptății și echității...

Pornind de la necesitatea generalizării principiilor dreptății și echității...

trative politice - ca singurul mijloc rațional de lichidare a litigiilor...

O însemnătate deosebită are, în momentul de față, stabilirea unor relații noi cu statele africane...

După părerea noastră, trebuie făcut totul pentru a crește rolul Organizației Națiunilor Unite...

Imi exprim speranța, stimați oaspeți, că participarea dumneavoastră la această sesiune la București...

Un mîncător de carne este un mîncător de carne...

Lucrările celei de-a XXIX-a sesiuni a Comisiei Economice a O.N.U. pentru Europa...

Vaclav Kostelesky, asistent special al secretarului executiv al C.E.E./O.N.U.

Sint de față tovarășii Ștefan Voitec, vicepreședinte al Consiliului de Stat...

Insoțit de reprezentanții Comisiei Economice O.N.U. pentru Europa...

Urmărit cu deosebit interes, tovarășul NICOLAE CEAUSESCU a rostit o cuvintare...

Lucrările celei de-a XXIX-a sesiuni a Comisiei Economice a O.N.U. pentru Europa



Președintele Nicolae Ceaușescu întâmpinat cu câștig de reprezentanții Comisiei Economice O.N.U. pentru Europa

ecul în țările pe care le reprezentăm. Prezența dumneavoastră în mijlocul nostru...

De peste un sfert de veac noi urăm, în cadrul Comisiei Economice O.N.U. pentru Europa...

Incl o dată, domnule președinte, va multumesc cordial pentru cuvintarea rostită...

Lucrările celei de-a XXIX-a sesiuni a Comisiei Economice O.N.U. pentru Europa...

Vaclav Kostelesky, asistent special al secretarului executiv al C.E.E./O.N.U.

Prezența șefului statului român la această importantă reuniune internațională...

Insoțit de reprezentanții Comisiei Economice O.N.U. pentru Europa...

Urmărit cu deosebit interes, tovarășul NICOLAE CEAUSESCU a rostit o cuvintare...

Sint de față tovarășii Ștefan Voitec, vicepreședinte al Consiliului de Stat...

Insoțit de reprezentanții Comisiei Economice O.N.U. pentru Europa...

Urmărit cu deosebit interes, tovarășul NICOLAE CEAUSESCU a rostit o cuvintare...

Cuvintul președintelui Comisiei Economice a O.N.U. pentru Europa, Miloslav Hruza

Domnule președinte, Va multumesc pentru cuvintarea pe care ati adresat-o sesiunii noastre...

afara sediului de la Geneva al Comisiei Economice a O.N.U. pentru Europa...

Cea de-a XXIX-a sesiune a comisiei noastre va rămâne puternic înfaptă...

Dezbaterea de miercuri ale celei de-a XXIX-a sesiuni a Comisiei Economice...

Reprezentantul Franței a spus: „Dacă vrem o nouă dovadă a dezvoltării...

Participanții la discuții au imbogățit în nuanțe și detalii tabloul economic european...

Reprezentantul român, Mircea Zamfir, a prezentat principalele aspecte ale dezvoltării economice...

Reprezentantul român, Mircea Zamfir, a prezentat principalele aspecte ale dezvoltării economice...

Reportaj din actualitatea socialistă a țării

Trei sate (Poiana Mare, Tunarii Vechi, Tunarii Noi), 16.000 de locuitori...

ese, vedem chiar și cite trei. Aflăm că, de la copil la bătrîn, toată suflarea...

elemente pozitive. Munca pe loturile individuale i-a fâcât pe oameni mai activi...

vertiginos de la 1.500 la 2.800 de litri, iar mulgători...

ranța unor frumoase perspective. Uite, eu am fost nevoit să părăsesc Poiana Mare...

Ită, sucinț, citiva dintre reșerile de forță ale uneia dintre cele mai mari comune rurale din țară...

el grîii pentru fiecare legumă... La toate acestea, ne spune secretarul de partid, însemnă să ducem, înseamnă să ducem...

De aici, în fața noastră, începe drumul nostru în comună... S-a urmat în mod simțitor, prela ideea secretarului de partid...

„Reportaj de producție”, după cum ne mărturisise președintele... Totuși, iată, fie și enumerate numai în treacăt...

Am erona subliniat în joc de cuvinte al bătrînului, numele celor patru cooperative agricole...

CÎT DE MARE E POIANA MARE

— Dară mă-ntrebăți cîte case s-au făcut în Poiana Mare din 1970 pînă în prezent...

— Dară mă-ntrebăți cîte case s-au făcut în Poiana Mare din 1970 pînă în prezent...

— Dară mă-ntrebăți cîte case s-au făcut în Poiana Mare din 1970 pînă în prezent...

— Dară mă-ntrebăți cîte case s-au făcut în Poiana Mare din 1970 pînă în prezent...

— Dară mă-ntrebăți cîte case s-au făcut în Poiana Mare din 1970 pînă în prezent...





